

# VOCABLOS USADOS EN CARBAJALES DE ALBA.

:

:

A PETO: A propósito. No lo habrás hecho a peto.

ABANTAR: Llenar un recipiente hasta derramarse el líquido.

ABANTÓN: Buitre. En el basurero había seis abantones.

ABULLACO: Bolas extrañas de color marrón en las ramas de las encinas.

ABERRUNTAR: Barruntar. Conjeturar, presentir una cosa por algún ligero indicio.

ACEDA: Hierba comestible que nace en las tierras. Prepararé una ensalada de acedas.

ACEZAR: Respirar con dificultad tras un esfuerzo. Deja en paz al cerdo, no ves cómo aceza.

ACUÑAR: Cerrar a medias los ojos para ver mejor. No acüñes los ojos.

AGUARDAR: Esperar. Aguarda un momento.

AGUZAR: Afilar, sacar filo a un objeto (navaja, cuchillo, guadaño...).

AL RABO: Próximo. El toro va al rabo del caballo en el espanto.

AL SUMURMUJO: Pasar desapercibido, inadvertido. Actuó anoche al sumurmujo.

ALMORZAR: Desayunar. Son las diez y media y todavía no he almorzado.

ALPACA: Paquete o fardo de paja. Traje dos remolques de alpacas.

ALQUERE: Superficie de terreno.

AMAMPAR: Escapar, huir de prisa. Después de liarla, amampó.

AMENTAR: Mencionar, citar. A mí no me amentó.

AMOLAR: Fastidiar, echar a perder algo. La bicicleta, después de la caída, se amoló.

ANCINA: Encina. La tierra del monte tiene muchas ancinas.

APAÑAR: Coger cosas del suelo. Apañó media bolsa de caramelos del bautizo.

ARRAMAR: Esparcir por la mesa el líquido de un recipiente.

ARRANAR: Estar un vehículo cargado en exceso. ¡Mira ese coche! va arranao.

ARRAÑAL: Herreñal. Terreno pequeño cerca del pueblo en que se siembra cereal.

ARRASCAR: Rascarse. No te arrasques, que te vas a hacer herida.

ARRATAR: Inmovilizar, sujetar. Arrató la oveja para esquilarla.

ARREBAÑAR: Apurar. Arrebaña el plato, que lo dejas a medias.

ARRECADAR: Acercar, amontonar, juntar. Arrecadaré la leña para la nave, antes de que llueva.

ARREFUCIRSE: Recoger hacia arriba las mangas o la ropa (remangarse la camisa).

ARRODEAR: Tomar un camino más largo que el habitual. Por esa dirección arrodeas.

ARROÑAR: Derrengar, deslomar. Al subírseme tu hermano encima, me arroño.

ARTESA: Recipiente de madera para amasar el pan.

ATOLLAR: Atascarse en el barro con un vehículo. Se atolló arando con el tractor.

ATORTAR: Aplastar. La cerda atortó a un cochinillo.

ATROCHAR: Atajar para hacer más corto el camino. Vamos por esa calle, así atrochamos.

ATROPOS: Caos, desorden. Tienes el corral echo un desastre, ¡qué atropos!

ATUFARSE: Quedarse sin respiración debido al monóxido de carbono. Se atufó con el brasero.

AVIARSE: Darse prisa. Avíate, que no llegas a la escuela.

BACILLO: Retoño que se forma en la vid para constituir después el sarmiento.

BECHE: Macho de la cabra. Ten cuidado con el beche, que enviste a uno.

BERRETE: Mancha, suciedad. Límpiate esos berretes.

BERRIAR: Berrear. Voy a ver por qué berria el ternero.

BERROS: Plantas que nacen en los arroyos de extraordinario sabor para las ensaladas.

BERRÓN: Verraco. Voy a echarle el berrón a la marrana.

BORRA: Diarrea de un cerdo, con excrementos de color amarillento. El tostón tiene borra.

BRAZAO: Lo que se abarca con los brazos. Traigo un brazao de leña.

BRUJA: Torbellino de aire.

BURACO: Agujero. Hay un buraco en la pared.

BURRA: Callos, ampollas. Le salieron burras en las manos de tanto cavar.

CABIJA: Pasador de hierro. Se me perdió una cabija de un brazo del tractor.

CACAFORRA: Especie de hongo color crema que, al pisarse, parece excremento de animal.

CACHO: Pedazo o trozo de algún alimento (pan).

CACHUSCAS: Botas de caucho o goma adecuadas para el barro o la lluvia.

CALABOZO: Herramienta parecida a la hoz pero de mango más largo para cortar zarzas.

CALDIAO: Cuando algo está muy caliente o al rojo vivo. No toques el hierro, que está caldiao.

CANECO: Vaso. Sírvele un caneco de vino a tu primo.

CANTUSAR: Perder, extraviar. Ten cuidado con las llaves, no las cantuses.

CAÑIZA: Valla de madera o metálica para delimitar al ganado (lanar, caprino...).

CAÑIZO: Tabla delantera o trasera del carro para sostener la carga.

CARACHO: Persona disfrazada en carnavales.

CARÁMBANO: Hielo, estado sólido y cristalino del agua debido a las bajas temperaturas.

CARCAÑAL: Parte trasera de la planta del pie. El zapato le hizo una herida en el carcañal.

CARGA: Superficie de terreno.

CAROLA: Trozo grande del borde de la hogaza de pan. A mí, córtame la carola.

CASCA: Cáscaras de frutas o frutos secos. No tires las cascas de las pipas al suelo.

CAYATA: Cayado. Bastón encorvado en su extremo superior usado sobre todo por pastores.

CEPO: Trozo de tronco unido a una raíz de árbol. Tengo todavía un cepo en la lumbre.

CERANDA: Especie de criba, instrumento usado para separar el grano de la paja venteando.

CLISADO: Mirar fijamente algo sin pestañear. El perro se quedó clisao al ver la liebre.

COMEI: Comed. Se utilizaban así otros verbos. Comei y callai.

CORNALES: Correas de cuero utilizadas para atar los animales al yugo.

CORTEJA: Establo para ganado porcino. Voy a abrir la corteja para que salga el verraco.

CORTINA: Tierra cercada de piedra donde se deja crecer hierba como pasto para el ganado.

COSCARONES: Chicharrones obtenidos a partir de la manteca del cerdo en la matanza.

CRICQUERO: Molesto, empalagoso, cargante. Niño, no seas tan cricquero.

CUBETO: Tonel, barrica. Este año tengo dos cubetos de vino.

CUCHAR: Cuchara. ¿Me acercas una cuchar, por favor?

CUETE: Cohete. En la boda de ayer tiraron muchos cuetes.

CUITADICO: Infeliz, desafortunado. ¡Cuitadico de mí!

CUITAO: Infeliz, desafortunado. Pobre hombre, cuitao.

CULEBRA: Serpiente.

CULEMBRILLO: Columpio.

CUMBRE: Vértice del tejado a dos aguas de una casa. Hay una gotera en el cumbre.

CURRUSCO: Trozo duro de pan.

CUS: Se utiliza para llamar al perro.

CUZO: Cotilla. No seas cuzo y preocúpate de tus asuntos.

CHACOLLAR: Agitar o revolver un líquido gaseoso rápidamente.

CHAPELLAR: Chapotear en los charcos al saltar con los pies. No chapelles.

CHICHAS: Carne picada y adobada de la matanza del cerdo.

CHIFLA: Silbato o similar.

CHINO: Se utiliza para llamar al cerdo.

CHISCAR: Prender fuego. Cuando fui quinto, me tocó chiscar la güera.

CHITO: Se utiliza para llamar al cerdo.

CHUCHO: Voz empleada en la zona para reñir y ahuyentar al perro.

DE BALDE: Gratis. En la feria de ese pueblo la comida es de balde.

DELADIAO: Dícese de algo cuando está torcido, ladeado o inclinado.

DERRENGAO: Deslomado, agotado. Ese hombre está derrengao.

DESIPAO: Líquido gaseoso que ha perdido sus cualidades.

DONDIO: Dícese de algo que está blando o esponjoso. El pan está dondio.

DORNAJO: Recipiente grande y rectangular de madera para contener la carne en la matanza.

EMPARVAR: Amontonar el grano y la paja después de trillar y antes de limpiar.

EMPUNTIAR: Animar, mandar. / Facilitar, ayudar. Empúntialo a casa. / Lo empuntí con un palo.

ENCALCAR: Apretar haciendo fuerza o presionando. Encalcaré para meter más paja en el saco.

ENCETAR: Abrir algo para empezar a consumirlo. Encieta la bolsa de patatas fritas.

ENCISMAR: Incitar, provocar a alguien para discutir o pelear. No lo encismes, que te sacude.

ENCISNAR: Manchar a alguien en la piel. Límpiame la cara, que estás encisnado.

ENDEREZAR: Poner algo que está torcido derecho. Hay que enderezar ese hierro.

ENFERRUJAO: Dícese de algo cuando está oxidado.

ENGARABITAR: Tregar. Subir a un lugar alto o dificultoso ayudándose con manos y pies.

ENGARIÑIDO: Pasmado de frío. Tengo los dedos engariñidos.

ENGATUSAR: Engañar a alguien para obtener algún beneficio. Te engatusó para ahorrárselo él.

ENRRATARSE: Enredarse, enmarañarse. Se enrrató con la cuerda y se cayó.

ENRREBUJAO: Mal colocado, sin orden. Tienes el jersey enrrebujao encima de la cama.

ENRODIAR: Envolver algo rodándolo. Enrodia el chorizo en un trapo.

ENSEÑAR: Acostumbrar. Está enseñado a hacer la cama por las mañanas.

ENTESTAO: Terco, testarudo, obstinado. Eres un entestao.

ENTOÑAR: Enterrar. La manguera va entoñada.

ENTURBIAR: Alterar con algo que quita la transparencia o la claridad. Enturbiar un charco.

ESBARRANCAR: Desconchar una pared. Al clavar la punta, se esbarrancó la pared.

ESCABICAR: Desbrozar o quitar malas hierbas de la viña. Vengo de escabicar.

ESCACHAR: Quebrar o hacer pedazos una cosa. Se escachó el vaso.

ESCALABRAR: Herir a alguien en la cabeza con una piedra. ¿Por qué escalabraste al muchacho?

ESCARIADO: Piel reseca o agrietada. Úntate crema en las manos; las tienes escariadas.

ESCARRANCHARSE: Sentarse muy abierto de piernas. No te escarranches, que no entramos todos.

ESCENTELLAR: Echar chispas, muy rápido. Vine escentellao a casa.

ESCRIÑO: Canasta redonda de paja o mimbre más o menos grande.

ESGUARNIADO: Roto, deteriorado. El armario está esguarniado.

ESMIRRIAO: Flaco, consumido. Debes comer más, que estás esmirriao.

ESPANTO: Tradicional encierro que se celebra los 8 de septiembre en la villa, suelta de toros.

ESPARRAMAR: Esparcir, desparramar. Estuvimos esparramando estiércol.

ESPELUCHAR: Despeinar. Dejar a alguien sin dinero. ¡Péinate, estás espeluchao! Me espeluchó.

ESPURRIR: Estirar las piernas. Espúrrete, hijo, para que puedas dormir bien.

ESTAJA: Parte de la tierra señalada para cada segador. Llevo segadas dos estajas.

ESTAMPANAR: Golpear a alguien o chocarse. Le propinó un guantazo que lo estampanó.

ESTERRONAR: Romper o deshacer terrones en las tierras. He ido a esterronar.

ESTITAR: Quitar la cáscara a algunos frutos secos. No manches al estitar los cacahuetes.

ESTONTONAR: Golpear, estrellar. Me estontoné contra la pared.

ESTUVON: Estuvieron. Se conjugaban así numerosos verbos.

FANEGA: Superficie de terreno.

FARRAPO: Paño o trapo normalmente utilizado en la cocina.

FARRASPA: Trozo pequeño de comida. Una farraspa de chorizo.

FATO: Fatuo, necio, poco inteligente.

FINCÓN: Piedra grande, pizarra o similar que forma parte de la pared de un prado.

FISGAR: Curiosear, husmear en los asuntos o pertenencias de otros.

FRÉJILES: Judías. Hoy tenemos fréjoles para comer.

FUNGAR: Protestar y obedecer de mala gana una persona a lo que le manda otra.

FURRULAR: Funcionar, rular. No furrula el televisor.

GADAÑO: Guadaña, instrumento para segar a ras de tierra.

GAJA: Rama de un árbol o de un arbusto.

GAJO: Conjunto de frutos que cuelgan del mismo tallo (racimo de uvas).

GANDUL: Perezoso, holgazán.

GAPO: Escupitajo. Mira ese, echó un gapo.

GARGAJO: Escupitajo con flemas de la garganta. Ten cuidado y no pises el gargajo.

GAVIA: Hoyo realizado en una viña para plantar la cepa.

GRAJO: Ave familia del cuervo.

GÜERA: Hoguera tradicional de los quintos que se celebra en la plaza de la villa.

GUILAR: Percatarse, advertir, observar. Ya guilé yo a aquella moza.

GUIPAR: Descubrir, descifrar, intuir. Ya guipé yo que estaba metido en algún lío.

GURRIATO: Cría del cerdo, lechón, cochinitillo.

HISTIERTO: Estiércol. Excremento de cualquier animal.

HORNAZO: Merienda celebrada entre amigos en el monte en Pascua, asando panceta, etc.

ICEDA: Viga larga del carro de tracción animal.

IMPLENTOR: Artífice, promotor, embaucador. Fuíste el implentor de que llegárais tarde.

INFESTAR: Infectar. Como no cures esa herida se te va a infestar.

IR A DAR: Llegar hasta un lugar. Voy a dar al chufarro.

JARÁ (NO): Tal vez. No jará llover mañana.

JATO: Cría de la vaca, ternero, choto.

JENJO: Piedra de cuarzo de color blanco abundante en el término.

JERA: Tarea casera. / Faena. Ya hice todas las jeras. / ¡Menuda jera nos hizo!

JORIBIAR: Estropear, destrozar.

JOROBIAR: Estropear, destrozar.

LAMBER: Lamer, pasar varias veces la lengua por algo. Lávate, que te lambió el perro.

LIENDRA: Liendre.

LINDERA: Linde, separación entre dos tierras o fincas. Ten cuidado de no arar la lindera.

LONGANIZA: Embutido curvado de igual sabor e ingredientes que el chorizo, pero más delgado.

LLARES: Cadena que cuelga de la chimenea para enganchar el pote o la caldera.

LLATA: Terreno pequeño de cultivo normalmente llano.

LUEGO: Inmediatamente, ya. ¿Por qué no haces luego los deberes mejor que más tarde?

MACAR: Golpear o dañar un fruto. El granizo ha macado casi todas las manzanas.

MAMOLA: Barbilla, parte de la cara que está debajo de la boca.

MANCAR: Lastimar, herir, hacer daño.

MARRA: Maza.

MELUCA: Lombriz de tierra. Al cavar la huerta, salieron muchas melucas.

MIAJA: Migaja. Porción pequeña de algo.

MOCHA: Vaca que no tiene cuernos.

MOLLEDO: Miga de pan.

MONO: Insulto. ¿Por qué no se calla ese mono?

MORNAL: Montón de haces de paja.

MORRALA: Morral. Especie de mochila que usan los pastores para llevar provisiones.

MOSCARDÓN: Abejorro. Insecto molesto que zumba mucho al volar.

MOSCOS: Hollín producido por la lumbre.

MOSQUETAZO: Golpe dado en la cara.

MUÑICA: Excremento del ganado vacuno.

MURADAL: Montón de estiércol.

NARIGÓN: Anillo que se coloca en la nariz a un ternero con el fin de sujetarlo.

NEGRILLO: Olmo. Árbol de la familia de las ulmáceas abundante en la zona.

OCHAVA: Superficie de terreno.

OLIVAR: Podar. Voy a olivar la encina.

PAMPLINA: Tontería. Cosa de poca importancia.

PARDAL: Gorrión. Pájaro pequeño de plumaje pardo que se alimenta de granos e insectos.

PAREDE: Pared. Aquella pared está muy sucia.

PARVA: Montón de grano y paja que se hacía en la era después de trillar.

PEDO DE LOBO: Hongo que en su interior tiene un polvo marrón. Pisó un pedo de lobo en el campo.

PEGA: Urraca.

PERA: Una variedad de manzana. Sólo comí una pera.

PESCUEZO: Cuello, parte del cuerpo animal o humano que va desde la nuca hasta el tronco.

PICARRO: Herramienta para picar o cavar.

PILUETRO: Desnudo. Me bañé en piluetro en el río, no tenía bañador.

PÍNFIANO: Mosquito muy molesto que, a veces, produce picaduras.

PINGANILLO: Trozo fino de hielo que cuelga de los tejados en época de heladas.

PINGARSE: Pringarse. Mancharse con una salsa o similar. Se ha pingado la camisa.

PINTA (vino): Se suele decir al verter en un recipiente un poco de vino. Una pinta de vino.



PINTAR: Parecer, opinión. ¿Qué te pinta esta película?

PINTIAR: Lloviznar. Voy a por un paraguas, que está pintiando.

PISPIERNO: Cualquiera de los cuatro pies o extremos del cerdo, después de cortados.

POLAINA: Prenda de paño negro del traje típico que cubre del tobillo a la rodilla.

POTA: Un tipo de cazuela para cocinar.

POYO: Banco de piedra u otro material que se construye pegado a una pared.

PRAU: Prado. Vengo de segar el prau del monte.

PREPARARLA: Armar un lío, estar en una situación comprometida. Ya la preparó.

PUCHERA: Cena celebrada en cada barrio de la villa en la cual se come patatas con bacalao.

PUCHERO: Recipiente metálico con tapadera y patas para guisar a la lumbre.

RACO: Renacuajo, larva de la rana que tiene cola, carece de patas y respira por branquias.

RALO: Cuando algo está más separado de lo normal. El trigo de esta tierra está muy ralo.

RAMAL (DE): Dícese cuando se lleva a un animal atado. Lleva a la vaca de ramal.

RAPAZ: Muchacho de corta edad.

REBOJO: Repostería de la zona.

REBOLLAZO: Golpe dado con un rebollo. Lo escalabré de un rebollazo.

REBOLLO: Trozo de piedra, canto rodado. Lleva un rebollo, por si te sale un perro.

REGATO: Arroyo pequeño. Tiraron a los quintos para el regato.

REGUNDIR: Hacerse largo el tiempo en la sucesión de algo. Me ha regundido mucho el viaje.

RESPINCHAR: Mojar o manchar con un líquido que salpica.

REVIRAO: Dícese de algo cuando está torcido, ladeado o inclinado.

REZUNGAR: Gruñir, protestar, refunfuñar a lo que se manda, u obedecer de mala gana.

RIESTRA: Trenza hecha con los tallos de ajos.

RILES: Testículos de algunos animales, también llamados criadillas.

RISIÓN: Lo que es objeto de burla o risa. (No hagas la risión por ahí).

RODERA: Marca que dejan a su paso las ruedas de un vehículo en un terreno.

RODILLA: Paño o trapo normalmente utilizado en la cocina.

RONCHAR: Hacer ruido al masticar un alimento quebradizo, como caramelo o corteza.

ROÑA: Suciedad incrustada desde hace tiempo. Limpiaré la roña de aquel enchufe.

RUIN: Pequeño. De esos gatitos, el que más me gusta es el ruin.

RUMIACOS: Verdín que cría el agua estancada, alga. El agua del fuerte está llena de rumiacos.

RUTINA: Hacer chistes de una cosa, suceso gracioso. Siempre estás diciendo rutinas.

RUTINERO: Persona que dice muchas rutinas. Eres un rutinero.

SALTÓN: Saltamontes.

SANJUANADA: Bobada, estupidez. ¡No digas sanjuanadas!

SAPE: Voz empleada en la zona para ahuyentar y reñir al gato.

SARJAR: Hacer una incisión en una zona infectada o afectada de quistes.

SEDE: Sed. Ganas y necesidad de beber. Tengo sede.

SOBRAU: Desván. Parte más alta de la casa.

SOBRICIARSE: Apoyarse en un bastón para descansar.

SOPLAMOCOS: Sopapo. Golpe que se da con la mano en la cara.

SUCO: Hendidura que se hace en la tierra con el arado.

SULFURARSE: Irritarse, enfurecerse. Tranquilo, no te sulfures.

TAMIÉN: También. Usado para afirmar igualdad.

TELAR: Cuando algo es malo o está desarmado. Ese coche es un telar.

TELERA: Lateral abatible de un remolque agrícola. Baja la telera trasera del remolque.

TENADA: Construcción grande de una sola planta destinada a uso ganadero en su mayoría.

TESTARAL: Tierra en cuesta y con muchas piedras. Vengo del testaral.

TILDAR: Dar con algo fácilmente, atinar. Aquel que juega a las canicas, tiene el gua tildao.

TÍO: Señor entrado en edad. Se antepone al nombre para referirse a alguien.

TIRURIRU: Porción pequeña de algo. No quiero mucha azúcar en el café, sólo un tiruriru.

TÍTERES: Regañina, reprimenda. Me voy ya a casa, si espero más tendré títeres.

TOBA: Se utiliza para llamar al perro.

TONTADA: Tontería, simpleza. ¡Cuántas tontadas hay que oír!

TORNADERA: Herramienta de madera con varios picos en el extremo para amontonar la paja.

TORNISCÓN: Golpe dado en la cabeza o en la cara.

TORRADA: Rebanada de pan dorada al fuego.

TRANCAR: Cerrar una puerta con cerrojo o bajo llave.

TRASTE: Objeto viejo y que ya no funciona bien. Tira este traste, ya no sirve.

TRÉITELE: Pillo, granuja. ¡Cómo se salió con la suya el tréitele!

TUNTUNIAR: Hacer sonar. Tuntuniar una puerta.

UÑIR: Atar o sujetar al yugo bueyes, mulas u otras bestias. Voy a uñir las vacas.

URMIENTO: Masa fermentada que hace fermentar a otra masa. Urmiento para elaborar el pan.

VARAL: Palo en el cual se cuelgan los chorizos para que se curen cerca de la lumbre.

VÉIS: Se usaba como id (verbo ir). Véis a jugar a la era y no molestéis.

VERGAJO: Especie de látigo hecho con la verga de un toro.

VIENDA: Herramienta con varios picos metálicos en el extremo para sacar el estiércol.

VISERA: Gorra entera (no sólo la parte delantera).

VOCIAR: Dar voces, gritar.

ZACHA: Azada.

ZAMARRO: Persona o animal que no ha hecho buena faena. Ese toro es un zamarro.

ZAURÍL: Alguien que no tiene las ideas claras. Aquel muchacho es un zauríl.